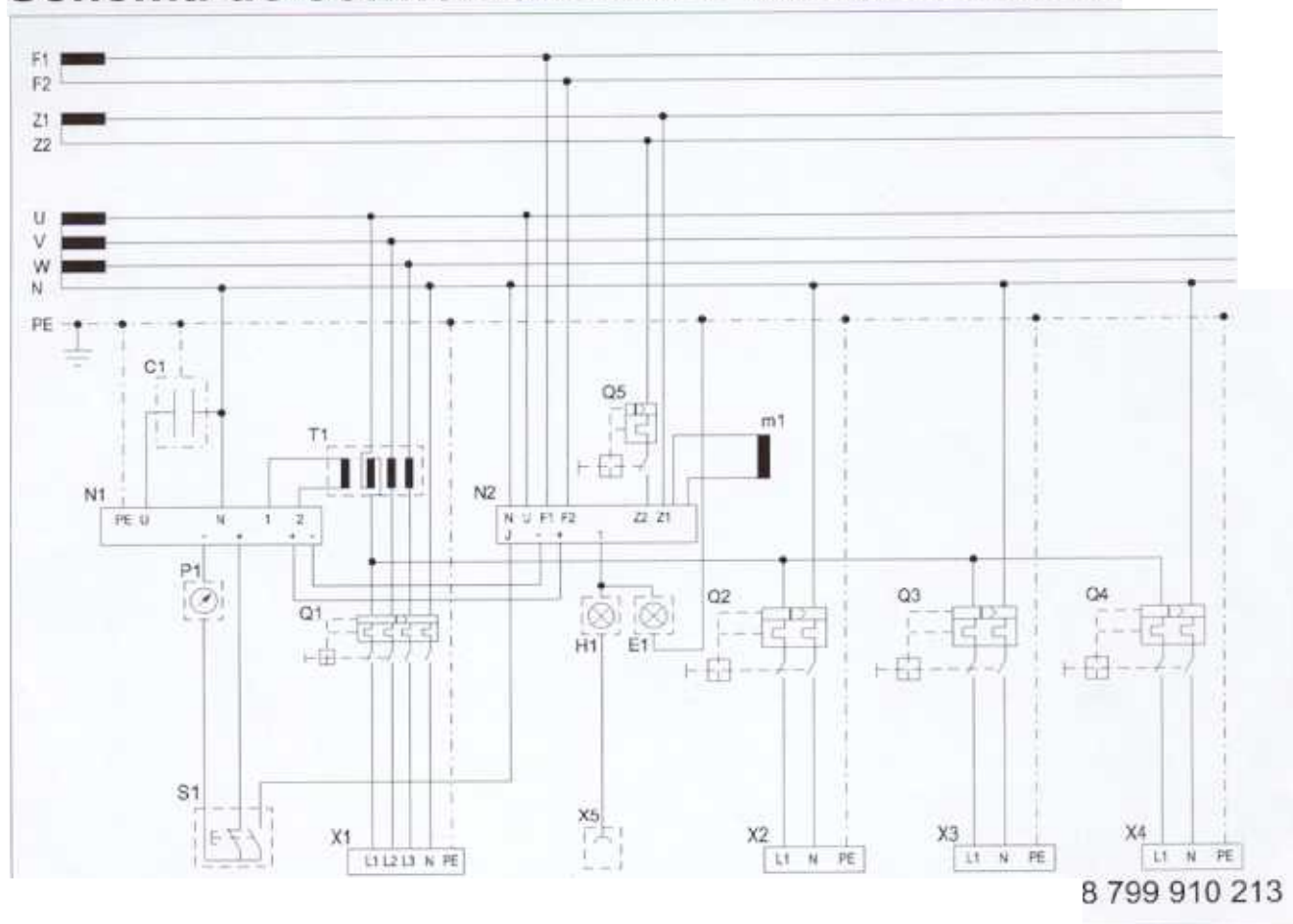


Schaltplan mit Generatorprüfwerten

Wiring Diagram with test values

Schéma de connexions avec valeurs d'essai



Pos.	Legende	Key	Légendes
Q1	Sicherungsautomat, Drehstrom	Miniatüre circuit-breaker, Three phase	Coupe-circuit automatique, triphasé
Q2-4	Sicherungsautomat, Wechselstrom	Miniatüre circuit-breaker, AC	Coupe-circuit automatique, AC
X1	Drehstrom-Steckdose	Three phase socket	Price à courant triphasé
X2-4	Wechselstromsteckdose	Grounding socket, AC	Price à courant alternatif
S1	Taster, Messinstrumentumschaltung	Measuring instr. Switchover button	Touch de commutation
P1	Belastungs/Spannungsanzeige	Load and voltage indicator	Indicateur de charge/tension
H1	Leuchte, Schutzleiterprüfung	Lamp, PE testing	Voyant de contrôle des conducteur
H2	Instrumentenbeleuchtung	Instrument lighting	Eclairage de l'instrument
C1	Entstörkondensator	Anti-interference capacitor	Condensateur d'antiparasitage
M1	Lichtspule im HZG		
T1	Stromwandler		
Q5	Sicherungsautomat,	Miniatüre circuit-breaker	Coupe-circuit automatique
N1	Strombegrenzerplatte		
N2	Spannungsreglerplatine	Voltage regulator module	Indicateur de charge/tension

Widerstandswerte Generator/ Resistance values generator/ Resistance d'valeurs génératrice

Klemme/Terminal/Born	Meßwerte/Measured values/Valeurs mesurees		Bemerkung/Remark/Remarque
			bei/at/a 20 °C Wicklungstemperatur/Coil Temperature/Temperature de l'enroulement.
U-N	0,61	Ohm	Toleranz/Tolerance/Tolérance: +/- 5%
V-N	1,52	Ohm	
W-N	1,52	Ohm	
Z1-Z2	5,50	Ohm	
F1-F2	36,0	Ohm	

Leerlaufwerte/Idling values/Values a vide

Klemme/Terminal/Born	Meßwerte/Measured values/Valeurs mesurees		Bemerkung/Remark/Remarque
U (F1-F2)	13,7	18,6	V=
I (F1-F2)	0,4		A=
U-V-W	400 ± 2 %		V3~
U-N	230 ± 2 %		V1~

Lastwerte/Load values/Valeus de charge

Klemme/Terminal/Born	Meßwerte/Measured values/Valeurs mesurees		Bemerkung/Remark/Remarque
			bei/at/a 50 ± 0,5 Hz, 3000 min ⁻¹ ± 30 min ⁻¹
U-V-W bei/at/a 4000 W	400 ± 5 %	V3~	Cos phi/ Resistance load power/ Charge de resistance a factuer de puissance =1
U-N bei/at/a 5000 W	230 ± 5 %		